

新年作

刘长卿 · 唐

乡心新岁切，天畔独潸然。
老至居人下，春归在客先。
岭猿同旦暮，江柳共风烟。
已似长沙傅，从今又几年。

词语注释

1. 天畔：天边，形容离家极远。
2. 潸然：流泪的样子。
3. 居人下：处在人下、地位低下，含有失意寄居之感。
4. 旦暮：早晚，指朝夕相伴。
5. 长沙傅：指西汉贾谊。他被贬为长沙王太傅，后世常借此典故写贬谪失意。

逐句解释

乡心新岁切，
新年到来，对故乡的思念更加急切。

天畔独潸然。
我独自在天涯远处黯然流泪。

老至居人下，
年纪渐老，却仍处在低微失意的境遇中。

春归在客先。
春天已经归来，我这个游子却仍不能回乡。

岭猿同旦暮，
岭上猿声从早到晚与我相伴。

江柳共风烟。
江边柳树与我一同笼罩在风烟之中。

已似长沙傅，
自己的失意处境已经像当年被贬长沙的贾谊。

从今又几年。

不知道这样的生活从今还要延续多少年。

白话译文

新年到来，思乡之情更加急切，我独自在天涯远处流泪。年纪已老，仍处于人下；春天先回来了，游子却不能归乡。每天只有岭猿朝夕相伴，江柳同我一起笼在风烟里。处境已像被贬长沙的贾谊，不知从今以后还要这样过多少年。

创作背景

这首诗通常联系刘长卿遭贬、羁留南方时的新年处境理解，但具体任所、写作年份和贬谪阶段有待可靠来源核对。古人在岁首本盼归家团聚，诗人却借贾谊为长沙傅的典故表达仕途失意与归期无望。

赏析

首联把“新岁”与“潜然”并置，节日更新反而使乡心更切。颔联中“春归”而“客”未归，季节与人的行动形成对比；一个“先”字写尽游子被春天抛在异乡的感觉。颈联只让猿声、江柳与诗人朝夕相伴，以环境侧面表现孤独。尾联用“长沙傅”映照自身，再以“又几年”发问，把眼前的新年延伸成看不到尽头的贬居岁月。